



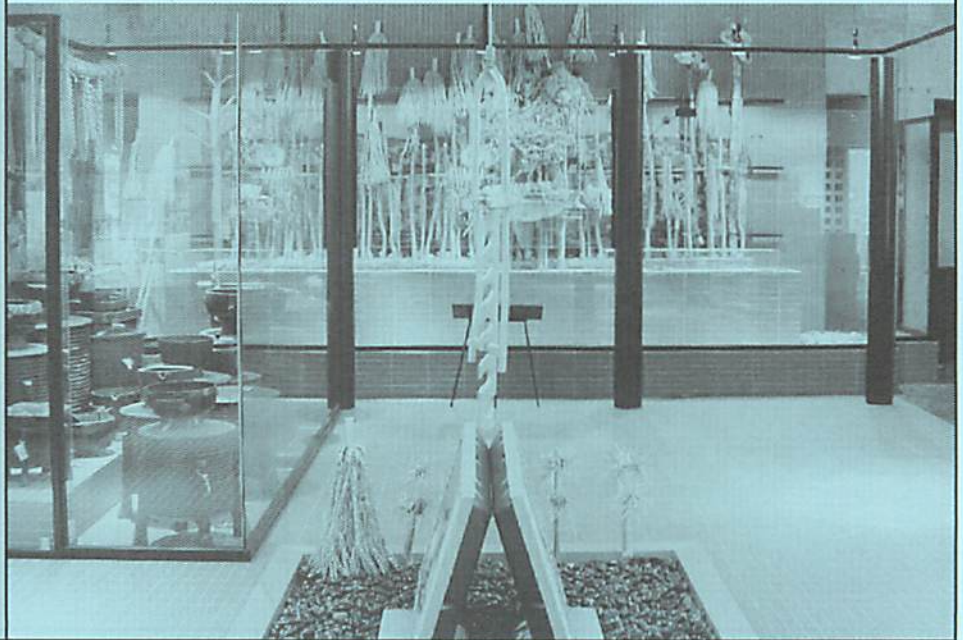
卡姆依 (*kamuy*)

神的传说

卡姆依 (*kamuy*) 是为了接触祈祷、信仰、传说、神话故事等精神文化而设的展区。

在好比齐塞 (*cise*=房屋) 的柱子纵横排列的录像舞台上，可以欣赏到 尤卡拉 (*yukar*=叙事诗)，卡姆依尤卡拉 (*kamuy yukar*=神谣)，乌苇培凯来 (*uwepeker*=传说) 等只有在这儿才能听到的口头流传下来的经典作品。

这里还有关于依哨满泰 (*iomante*) 的仪式，以及被指定为国家重要无形文化财产的爱努古典舞蹈的录像，供您随意欣赏。



柯坛克尔卡姆依之声 2

在展览室内，柯坛克尔卡姆依(*kotankor-kamuy*)=村子的守护神猫头鹰担任解说。记载在第二展区〈卡姆依(*kamuy*)〉内的解说板块上的声音，在这儿得以再现。



西西里姆卡 (*Sisirmuka*)

沙流川

爱努人把沙流川称为西西里姆卡(*Sisirmuka*)，意思是在河口附近形成大的沙洲，是能把很多沙子冲入大海的大河。爱努人祖祖辈辈都生活在这自然资源丰富的河畔。

无论在大河的上游、中游、还是下游，都留下了许多美丽的传说。向人间传授各种各样智慧的奥基克尔米卡姆依(*okikurmi kamuy*)，据说从神的国度降临人间时，最早来到的就是这里。

乌坡坡 (*upopo*)

歌与舞

节日的时候，男男女女都穿上彩衣，戴上首饰。

当佩戴闪闪发光的耳环、项圈等首饰的女人们围着火炉，开始轮唱乌坡坡(*upopo*)的时候，宴会也就到达了最高潮。

人们沉浸在时而模仿在天空中自由自在地翱翔或是在田野里嬉戏玩耍的丹顶鹤，时而模仿轻盈矫捷的雨燕的舞蹈中，围着火炉不停地跳啊跳，直到东方露出曙光。

卡姆依民踏尔 (*kamuy mintar*)

神的祭坛

传说火神和水神的地位比较高。在神的国度，各种神过着和人间完全同样的生活。有时熊和狸的神会披上毛皮，到人间来游玩。

现在站着的这块地方，本不是族人居住的家，是聚集了游玩的神的国度的祭坛。

瞧，这儿不是摆着许多的供物吗？人们为了让神看见、让神听见，唱歌、跳舞、言谈声此起彼伏。

最近这种舞蹈已被列为国家重要无形民俗文化财产。

图祭把穗 (*tukipasuy*)

敬酒筷

祈祷的时候，用这种叫把穗(*pasuy*)的筷子蘸上酒供奉神灵。

爱努族人，不只是把它看做一种道具，而是把它当成把人间愿望传达给神的，擅于雄辩的有生命的东西，是沟通人间与神的使者。

当年轻人为了什么事情发生争执的时候，年长者只要用它在年轻人的头上敲一下，争执即刻就会平息下来。

只因为是非常宝贵的东西，所以许多精雕细凿的作品得以流传下来。

尤卡拉 (*yukar*)

英雄的故事

你们听说过尤卡拉(*yukar*)这个词吗？这是关于一个叫朋雅文佩(*Ponyaunpe*)的年轻人的故事。故事长得可以连续讲好几个晚上。当然，不是照着书上讲，而是全都记在心里的。

还有一个叫卡姆依尤卡拉(*kamuy yukar*)的词语。

它是不断地重复传唱着「沙柯唉，沙柯唉(*sakehe, sakehe*)」的一首曲调优美的民谣。

乌苇培凯来(*uwepeker*)是古老传说的意思。有很多是关于生活中的智慧和教训的故事。让我细细地讲给你们听吧。

依唷满泰 (*iomante*)

熊之祭

依唷满泰(*iomante*)是把熊的灵魂送往天国的仪式。

爱努族人非常珍惜对自己的生活来说不可缺少的动物，以及不再使用的工具。在把它们送往卡姆依母诗里(*kamuy moshir*)的途中，满怀发自内心的感谢用慰劳的言语祈祷着。

特别是把在家中饲养了1、2年的小熊送往天国的时候最为隆重。不仅是附近的柯坛(*kotan*)，还招待许多远道而来的客人。并预先酿制好美酒，准备好佳肴。

大家一起倾听着尤卡拉(*yukar*)，一起唱，一起跳，尽情欢笑，一起度过爱努族最为热闹的节日。